

KEVNYABXEEB LOSNTAWM COV TSHUAJ TUA KAB



Cov Ntaub Ntawv

KASLISFAUSNIAS LUB CHAWJ HAUJ LWM TIV THAIV LIAJ IA TEB CHAW

N No. 8

Txoj Cai Tiv Thaiv Rau Kev Tshem Tshuaj Tua Kab Ntawm Kev Teeb Thaj Chaw Teeb Ua Tsi Yog Chaw Ua

Daim ntawv qhia ntawm cov tshuaj tua kab, koj lis kev kawm paub, thiab daim ntawv tai hai txog Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Nyab Xeeb Los Ntawm Cov Tshuaj Tua Kab (PSIS) qhia koj txog ntawm qhov phom sij los ntawm cov tshuaj tua kab nyob ntawm chaw hauj lwm. Koj yuav muaj hnuv nyoog tsawg kawg yog 18 xyoo mam lis tov lossis nchuav cov tshuaj tua kab ua yuav tau siv lub cuab yeej pab ua pas, laj npauv kaws, lossis cov khaub ncawb ua tiv tau cov tshuaj khe mis.



KEV SAIB HYUAS KHO MOB MAJ NRAWM

Koj tu thawj koj yuav tsum muaj teeb txheem kho mob maj nrawm ua ntej koj yuav pib nqi tes ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab. Yog koj xav tia tshuaj tua kab ua rau koj raug mob lossis tsim txom koj thaum koj tab tom ua hauj lwm qhia rau koj tu thawj koj tam si. Lawv yuav tsum ntseeg siab tia koj raug xa mu ntsib kws kho mob tam si. **TSI TXOB MU IB LEEG.**

Kev saib hyuas kev kho mob maj nrawm muaj nob ntawm:

NPE: _____

CHAW NYOB: _____

XOV TOOJ: _____

Yov xav tau chaw sau kev kho mob dab tsi ntiv, koj tu thawj koj yuav muaj ib daim ntawv los nrog thiab sau tia, "saib cov lus sau ntawm daim ntawv los nrog" nyob rau qhov chaw sab sau.

NCO CIA: Koj TSI TXHOB them cov nqis kho mob yog koj raug mob lossis ntsib teeb meem los ntawm cov tshuaj tua kab los ntawm hauj lwm.

TU THAWJ COJ: Nov yog daim ntawm qhia txog kev phom sij rau tu neeg ua siv cov tshuaj tua kab. Sau ntawv rau cov kab ua seem ntawm daim ntawv tai nov thiab qhia daim ntawv theej nov rau tu tswv cuab ntawm koj qhov chaw ua hauj lwm (xw lis cov tub hauj lwm qhov chaw so). Yog muaj kev thov, koj yuav tsum twm daim ntawv tai nov rau tu tub hauj lwm los ntawm cov lus ua nw nkag siab.

TXOJ CAI NTAWM KUV YOG DAB TSI?

Koj tu thawj koj yuav tsum qhia koj txoj cai rau koj. Yog koj xav tau kev pab cuam rau kev nkag siab koj txoj cai hu los si mu ntawm zej zos Fab hauj lwm thawj xwm kav kev ua liaj teb (County Agricultural Commissioner) lub hoob ka, Fab keb pab cuam txoj cai ntawm zej zos thiab Fab hauj lwm neeg ua hauj lwm txoj cai lossis Fab hauj lwm tiv thai tshuaj tua kab (DPR).

1. Txoj Cai Rau Kev Nkag Mu Thiab Ntsuam Hyuas Kev Teev Cia

Koj muaj cai ua yuav saib cov ntawv teev cia kev siv tshuaj tua kab, Daim ntawv tai cov cuab yeej tiv thaiv kev nyab xeeb, thiab cov ntaub ntawv kev nyab xeeb (SDSs) los ntawm cov tshuaj tua kab tag nro ua koj tau siv nyob rau ob lub xyoo dhau los. Daim ntawv SDS yuav qhia koj txog ntawm cov tshuaj tua kab thiab qhov phom sij ntawm nw. Dhau nov lawm, koj tseem muaj cai tshawb hyuas cov kev kawm paub thiab lwm cov ntaub ntawv ua muaj feem rau kev tshawb hyuas lossis yuav tau nthua qhia. Koj yuav tsum tau qhia txoj ntawm qhov chaw ua koj yuav ua hauj lwm txog cov tshuaj tua kab thiab kev kawm paub nyob rau ntawm txhua xyoo ntawm koj.

Cov ntaub ntawv teev nov tau muab teev cia rau ntawm:

CHAW NYOB: _____

Yog thaj chaw nov hloov, koj tu thawj koj yuav tsum qhia koj txog thaj chaw tshiab tam si.

2. Txoj Cai Rau Ntawv Kev Them Nqis Zog

Yog tia koj muaj mob lossis raug mob LOS NTAWM KOJ TXOJ HAUJ LWM, koj muaj cai thov koj cov nqis dag zog. Ntawm Kev them nqis zog yuav them koj cov nqis kho mob thiab qee zaus ua muaj kev siv nyiaj.

3. Txoj Cai Ntawm Kev Txhai Xov Xwm

Koj, koj tu kws kho mob, lossis tu sawv cev ntawm koj ua tau muaj kev kos npe sau ua ntaub ntawv cia muaj caij tau txai cov xov xwm txog ntawm kev raug cov tshuaj tua kab ntawm koj lossis cov ntawv teev lwm cov tshuaj tua kab ua koj tu thawj koj yuav tsum muab.

4. Txoj Cai Ntawv Kev Qhia Lub Caij Ua Tsi Nyab Xeeb

Kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tua kab rau cov neeg ua hauj lwm yog yam tseem ceeb tshaj plaw rau Fab hauj lwm ntawm tu tswj saib hyuas kev ua liaj teb (County Agricultural Commissioner) thiab DPR. Koj muaj cai qhia kev ua hauj lwm ntawm kev siv tshuaj tua kab ua tsi nyab xeeb thiab ntshai tia muaj kev quab yuam kev siv los ntawm yuav raug txim los si raug ncaw tawm. Koj tu thawj koj yuav tsi paub tia leej twg yog tu qhia. Koj cov lus txog qhov teeb meem ntawv yuav raug tshawb hyuas tam si.

5. Txoj Cai Ua Yuav Tau Txai Kev Tiv Thaiv Los Ntawv Kev Ua Pauj

Koj tau txai ke tiv thaiv los ntawm kev raug ntiab tawm, los ntawm kev xaiv ua hauj lwm, thiab lwm yam kev ua pauj vim koj siv ib txoj cai twg.

TXOJ HAUJ KEV TIV THAIV
8
LOXJ

KUV YUAV PAUB TAU LIS CA TIA HOM TSHUAJ TUA KAB TWG YOG HOM PHOM SIJ DUA?

Feem ntau ntawm daim ntawv qhia tshuaj tua kab yuav sau los lus tia (“Phom sij,” “Lus qhia,” “Ceev faj”) nyob ntawm ib sab ntawm daim ntawv qhia. Los lus nov tshua qhia kev phom sij thuaj pai ntawm tshuaj tua kab rau koj xwb.

YOG KOJ XAV TIA

tshuaj tua kab ua rau koj mob nyob ntawm chaw hauj lwm, qhia rau koj tu thawj koj tam sis. Koj tu thawj koj yuav tsum tshawb hyuas kom ntseg siab tia koj rau xa mu ntsib kws kho mob TAM SI.

KUV YUAV QHIA KEV PHOM SIJ NTAWV HAUJ LWM RAU LEEJ TWG?

Tshuaj tua kab yog ib yam ua phom sij nyob ntwam koj chaw hauj lwm. Yog koj muaj kev thov txog teeb meem ntwam kev nyab xeeb ntwam cov tshuaj tua kab, hu rau fab hauj lwm pwm kav kev ua liaj teb ntwam koj. Koj muaj peev xwm saib ntwam cov xov tooj tu sab hyuas ntwam phau ntwam naj npawv xov tooj tsoom fww nyob ntwam zej zos ntwam koj, los si hu rau DPR's txoj kab ntaub ntaub ntwav, 1-87PestLine (1-877-378-5463). Yog koj muaj kev thov hai txog kev noj qab haus huv los si lwm yam kev nyab xeeb (Cov cuab yeej tsi zoo, ntxub kev kub, dej haus lossis lwm yam), qhia cov teeb meem nov rau Kaslisfausnias Fab Kev Hauj Lwm Ntwam Kev Sib Koom Lag Luam (Kaslisfausnias Department of Industrial Relations) Cal/OSHA lub hoob ka los ntwam tu xov tooj: 1-844-522-6734.

KUV YUAV TAU TXAI KEV KAWM PAUB TXOG COV TSHUAJ TUA KAB TAU LIS CA?

Koj tu thawj coj yuav tsum qhia kev kawm paub rau koj lis qhov koj nkag siab **UA NTEJ** koj yuav pib ua hauj lwm nrog tshuaj tua kab, thiab txua lwm ua koj ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab hom tshiab. Koj yuav tsum tau kawm paub **TXHUA XYOO** txawm rau qhia kom koj paub vib this ua hauj lwm nrog tshuaj tua kab yam nyab xeeb. Koj tu thawj coj yuav tsum:

- Qhia koj txog ntwam qhov cov tshuaj tua kab yuav ua rau koj mob thiab vib this siv cov hom ntwam cov tshuaj tua kab ua koj yuav ua hauj lwm nrog (noog koj tu thawj coj txog ntwam daim ntwav kev nyab xeeb N-1 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv).
- Qhia koj txog ntwam vib this tshem tshuaj tua kab ntwam ib qhov chaw mu rau lwm qhov, los si kev nruav tshem cov cuab yeej ntim tshuaj tua kab ua siv tag lawm (Muaj yam tshwj xeeb ua koj tu thawj coj yuav tau qhia koj txog qhov ntwav. Thiab noog txog ntwam daim ntwav nyab xeeb N-2 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv).
- Muaj kev kawm paub ntxiv rau koj yog tia koj yuav siv cov cuab yeej ua yuav tau khoos xws lis laj npauv kaws (noog koj tu thawj coj txog ntwam daim ntwav kev nyab xeeb N-3 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv)
- Qhia kev kawm paub txog kev kho mob qib pib thiab kev qhia neeg maj nrawm (noog koj tu thawj coj txog ntwam daim ntwav kev nyab xeeb N-4 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv).
- Muab kev qhia paub ntxiv rau koj siv lub cuab yeej pab ua pas (noog koj tu thawj coj txog ntwam daim ntwav kev nyab xeeb N-5 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv).
- Qhia kev kawm paub txog kev ntxhua khaub ncaw faib nrog lwm cov khaub ua tsi raug tshuaj ua ntej yuav rov coj los hnav dua (noog koj tu thawj coj txog ntwam daim ntwav kev nyab xeeb N-7 txhawm rau kawm paub ntau yam ntxiv).

Lwm daim ntwav qhia kev nyab xeeb qhia tia cov ntaub ntwav nov yuav tsum yog ib nrab ntwam koj txoj kev kawm paub. Nw dawb xwb thiab muaj nyob ntwam koj tu thawj coj, fab hauj lwm tswj saib hyuas kev ua liaj teb ntwam koj, lossis DPR tu website <http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm>.

Txhua yam ntaub ntwav ua koj tau kawm paub yuav tsum tau sau cia. Koj yuav tau txhai ib tsab ntwav txhawm rau sau npe txawm rau qhia tia koj tau kawm lawm thiab hom tshuaj tua kab twg ua koj kawm. Tsua rau npe rau daim ntwav nov tom qab koj tau tag kev kawm paub thiab nkag siab yam koj tau hnov ntwav lawm.



Lub Npe Tshuaj Tua Kab

Tu Lej Qau Npe Ntwam EPA

| | |
|---------------------------------|-----|
| Cov Siv Tov Rau Kev Ua Hauj Lwm | xx% |
| Suv Xam Tag Nro Cov Siv Tov | x% |

PHOM SIJ

Kev kho mob qib pib

Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur.

Tom qab ntwav koj tuaj yem rov thov ua hauj lwm dua ib hnuv tom ntej yog muaj tu kam lee koj

Ntwam Tu Kheej Rau Tib Neeg
Cov Cuab Yeej Pab Cuam Tu Kheej
Thaj Chaw Ua Muaj Teeb Meem

Nriav Kev Rau Kev Ua Liaj Teb

Em ipsum dolor sit amet, consectetur in voluptate velit esse cillum dolore eu fu

Txoj Hauv Kev Siv

Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt incul pa qui officia deserunt mollit anim id est laborum.

NW PUA MUAJ LWM TXOJ CAI RAU COV TSHUAJ TUA KAB UA NW PHOM SIJ HEEV LIS CA?

Yog Lawm, Lawv muaj ib cov tshuaj tua kab hu ua tshuaj tua kab ua tau chww tsawg tshaj plaw, ua Kaslisfausnias muaj ib txog cai tshwj xeeb rau cov ntawv yog kev phom sij tshwj xeeb rau koj.

Lawv yog cov tshuaj tua kab lis hauv qab nov:

- Bromoxynil (Buctril, Maestro)
- Oxydemeton-methyl (Metasystox-R (MSR), Inject-A-Cide)

Saib Ntawm Daim ntawv nyab xeeb N-6 txawm rau saib kev paub ntxiv txog txoj cai kev nyab xeeb yog tia koj yuav tau ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab nov.

| SUAB SAU COV NTAUB NTAUV UA KOJ TU THAWJ COJ YUAV TSUM TAU MUAB | |
|---|---|
| Cov Ntaub Ntawv | Thaj chaw |
| Teev qhov kev kawm paub | Lub plawv nroog ua hauj lwm |
| Sau teg hauj lwm ua kawm paub | Lub plawv nroog ua hauj lwm |
| Cov Ntaub Ntawv Kev Nyab xeeb Ntawm Cov Tshuaj Tua Kab Ua Tiav Hlos Series (PSIS) N-8 | Nthuav tawm ntawm lub plawv nroog ua hauj lwm |
| Teg hauj lwm pab kev ua pas thiab muaj kev sab laj rau cov neeg hauj lwm | Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj coj |
| Kev ntsuam hyuas lub cuab yeej pab ua pas ntawm kws kho mob | Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj coj |
| Teev kev sim lub cuab yeej pab ua pas ua tab tom | Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj coj |
| Nthuav qhia lub npog ntsej muag ntawm lub cuab yeej pab ua pas (yog koj tu thawj coj kam) | Nthuav qhia ua ke kom tiav nrog PSIS N-8 |
| Tu teeb txheem tawm tsam (fumigants) | Ntawm chaw hauj lwm |
| Daim ntawv qhia tshuaj tua kab: | Ntawm chaw hauj lwm |
| Daim ntawm cov ntaub ntawm Series tiv txaiv tshuaj tua kab (N1-N7) | Lub plawv nroog ua hauj lwm |
| Kev Tso Tawm Kev Saib Hyuas Kho Mob Maj Nrawm | Ntawm chaw hauj lwm lossis Lub tsheb hauj lwm |
| Daim ntawv ntaub ntawv kev nyab xeeb | Lub plawv nroog ua hauj lwm |
| Teev kev siv tshuaj tua kab | Lub plawv nroog ua hauj lwm |



LUS TAWM TSWV YIM 65

Ntawm xyoo 1986, muaj kev tawm ib tshab cai ua hu tia Tshab Cai Hai Txog Kev Haus Dej Huv Thiab Kev siv tshuaj txhaum (Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act) ntawm xyoo 1986 (lus tawm tswv yim 65) ua dhau los. Nw kom Kaslisfausnias ua ib cov teeb txheem tshuaj khe mis ua yuav ua rau mob qhov noj ntshav (cancer) lossis yam yuav ua rau tswm sim thiab lwm yam kev phom sij. Nqe lus tawm tswv yim 65 teeb tau ntau hom khe mis ua sib txawv, nrog rau cov xim tha, yam ua yaj, tshuaj tua kab, tshuaj muaj yee, thiab cov khoom rau zaub mov. Yog tia cov tshuaj tua kab koj siv nyob rau hauv cov teeb txheem hau nqe lus tawm tswv yim 65, koj tu thawj coj yuav tsum tau cheem koj yog koj tau txai cov tshuaj tua kab ntawv ntau yuav ua rau koj muaj kev phi om sij rau kev noj qab haus huv ntawm koj. Koj tu thawj coj yuav tsum xaiv los qhia koj yog tia cov tshuaj tua kab ntawv nyob rau hom ntawm nqe lus tawm tswv yim 65 tau hai cia, txawm tia koj lis kev noj qab haus huv yuav tsi tswm sim dab tsi los xij. Raw lis tau hai thaum pib, koj tu thawj coj yuav tsum sau cov ntaub ntawv txog ntawv cov hom tshuaj tua kab txua yam raw lis qhov chaw nyob rau sau rau ntawm nplooj 2 thiab qhia kom koj mu saib nw. Yog koj tsi paub qhov chaw nov zoo, noog koj tu thawj coj.

Koj muaj peev xwm nriav hom tshuaj tua kab ua muaj nyob rau ntawm nqe lus tawm tswv yim 65 ua siv nyob rau hauv Kaslisfausnias ntawm

<http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



Yog koj tsi tau txai cov ntaub ntawv tag nro ua koj xav tau thaum koj kawm lossis kev siv cov tshuaj tua kab, koj yuav tsum hu mu rau Fab Hauj Lawm Cov Kav Tswj Luaj Liaj Teb Ntawm Koj lossis DPR txhawm rau kev paub ntau yam ntxiv. Koj muaj peev xwm tshawb tu lej Cov Kav Tswj ntawm plooj ntawv xov toj xim dawb hauv zej zos los ntawv kev hu rau 1-87PestLine, lossis ntawm:

www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/

DPR Qhov chaw ua hauj lwm yog:

- Qaum Teb (West Sacramento) 916/376-8960
- Nruab Nrab Teb (Clovis) 559/297-3511
- Qab Teb (Anaheim) 714/279-7690



Tag nro cov ntawv kev nyab xeeb muaj nyob rau ntawm: www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm